ACCU
Energizer®
RECHARGEABLE

Charger/Ladegerät
Model/Modell: CH2PC2-EU
CH2PC2-UK

Charges 1 or 2 AA or AAA at a time.

Input / Eingang:	230V~50Hz
Output / Ausgang:	AA – 1/2 (1.4V ⎓ 200mA)
	AAA – 1/2 (1.4V ⎓ 100mA)

Energizer SA
43, rue Louis-Joseph-Chevrolet
CH - 2300 La Chaux-de-Fonds Switzerland

EMG 933371

AA·AAA NiMH BATTERY CHARGING TIMES(H)*

AA NiMH	1300-2400 mAh	7.8-14.4
AA NiMH	2450-2650 mAh	14.7-15.9
AAA NiMH	700-1000 mAh	8.4-12.0

***Temps de charge (H), Tempi di carica (H), Tiempo de carga de las pilas (H), Tempo de carga da bateria (H), Aufladezeiten verschiedener Batteriegrößen (Std), Batterij oplaadtijden (u), Batteriets opladningstid (T), Pariston latausaika (T), Batterioppladingstid (t), Batteriladdningstid (H), ΧΡΟΝΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ (ώρα), Czasy ładowania akumulatorów (H), Время зарядки аккумуляторной батареи (Ч), Dobíjecí časy baterií (hod), Dobíjacie časy batérií (hodin), Elem töltési idők (óra), Час зарядки батарейки (годин), Pil şarj süresi (S).**

GB

CHARGE AA OR AAA BATTERIES 1 OR 2 AT A TIME.
OPERATING INSTRUCTIONS:

1. Load batteries into charger (see picture).
- Insert batteries to match the polarity marks (+ and -).
2. Plug in the charger.
- Plug the charger into a standard AC outlet.
3. Charge.
- LED lights glow green when batteries are charging.
- When charging is complete, unplug charger, remove batteries
- LEDs turn off when safety timer expires (~18hrs).

CAUTION:
To avoid personal injury and property damage from, but not limited to, the risk of electric shock or fire:
• Charge only Nickel Metal Hydride (NiMH) rechargeable batteries. Charging any other types of batteries may cause them to leak, rupture or explode. • Do not open battery, dispose of in fire, put in backwards, mix with used or other battery types or short circuit – may ignite, explode, leak or get hot causing injury. • Use the charger only in dry locations. Keep away from rain, snow or excessive moisture. • Never plug battery chargers into an extension cord. • Do not operate the charger if damaged. • Do not disassemble, modify any part of the charger, or attempt to use the charger as a power source. • Unplug before attempting maintenance or cleaning. • This charger is not a toy and should not be used by children or infirm persons without adequate training or supervision. • Disposal: This product is not to be discarded with household wastes. To prevent harm to environmental and human health, recycle responsibly and return to proper collection systems. • This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. • Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

F

CHARGE DE 1 À 2 PILES AA OU AAA.
MODE D'EMPLOI :

1. Placer les piles dans le chargeur (voir l'illustration).
- Insérer les piles en respectant les polarités (+ et -).
2. Brancher le chargeur.
- Brancher le chargeur sur une prise de courant murale adaptée.
3. Charge.
- Les DEL vertes s'allument lorsque les piles sont en charge.
- Débrancher le chargeur et retirer les piles lorsque celles-ci sont chargées.
- Les DEL s'éteignent quand la minuterie de sécurité arrête la charge (après 18 heures environ).

ATTENTION :
Afin d'éviter toutes blessures corporelles et l'endommagement de biens causés, entre autres, par électrocution ou incendie :
• Ne charger que des piles rechargeables au nickel-métal-hydrure (NiMH). Le fait de charger d'autres types de piles peut causer des fuites, des ruptures ou des explosions. • Ne pas ouvrir les piles, ne pas les jeter au feu, ne pas les insérer à l'envers, ne pas les mélanger avec des piles usagées ou avec d'autres types de piles, ne pas causer de court-circuit – les piles risqueraient de prendre feu, d'exploser, de fuir ou de chauffer causant ainsi des blessures. • N'utiliser le chargeur que dans des endroits secs. Gardez à l'écart de la pluie, de la neige ou d'une humidité excessive. • Ne pas brancher les chargeurs de piles sur une rallonge. • Ne pas utiliser le chargeur s'il est endommagé. • Ne pas démonter et ne pas modifier des parties du chargeur, et ne pas essayer de l'utiliser comme source d'énergie. • Le débrancher avant de procéder à son entretien ou à son nettoyage. • Ce chargeur ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) à déficience physique ou mentale, ou sans connaissance ni expérience du produit, sauf si elles ont été préalablement formées ou si elles sont assistées d'une personne responsable de leur sécurité. Garder hors de la portée des enfants. • Élimination : ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne nuise à l'environnement ou à la santé, le recycler de manière responsable et l'apporter à un centre de dépôt des déchets approprié.

I

PER RICARICARE 1 O 2 BATTERIE AA O AAA.
ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Inserire le batterie nel caricabatterie (vedi illustrazione).
- Le batterie vanno inserire rispettando i simboli della polarità (+ e -).
2. Collegare il caricabatterie all'alimentazione.
- Inserire l'unità in una presa AC di tipo standard.
3. Ricaricare le batterie.
- Il LED si illumina in verde durante la fase di ricarica.
- Al termine della ricarica, disinserire l'unità dalla presa ed estrarre le batterie.
- Gli indicatori LED si spengono quando il timer di sicurezza raggiunge il tempo-limite (circa 18 ore).

ATTENZIONE:
Per evitare infortuni fisici e danni alla proprietà derivati, fra l'altro, dal rischio di scossa elettrica o di incendio:
• Inserire esclusivamente batterie ricaricabili al nichel metalidruro (NiMH). Il tentativo di ricaricare batterie di altro tipo può causare perdite, rottura o esplosione delle batterie. • Non aprire le batterie né gettarle nel fuoco; non inserire le batterie al contrario né insieme a batterie usate o di altro tipo; non inserire le batterie in cortocircuito. Tutto questo può portare a incendio, esplosione, perdite o surriscaldamento, con conseguenti infortuni. • Usare il caricabatterie solo in ambienti asciutti. Tenere al riparo da pioggia, neve ed eccessiva umidità. • Non collegare mai la spina del caricabatterie a un cavo di prolunga. • Non utilizzare un caricabatterie danneggiato. • Non tentare di smontare o di modificare nessuna parte del caricabatterie e neppure di utilizzare il caricabatterie come alimentatore. • Disinserire la spina dalla presa elettrica prima di procedere alla manutenzione o alla pulizia. • Questo caricabatterie non è un giocattolo e non deve essere usato da bambini o da persone disabili senza adeguato tirocinio o sufficiente supervisione. • Smaltimento: Questo prodotto non deve essere eliminato insieme ai normali rifiuti domestici. Per proteggere l'ambiente e la salute umana, riciclarlo in modo responsabile e smaltirlo presso idonee strutture di raccolta.

E

PERMITE CARGAR 1 O 2 PILAS AA O AAA A LA VEZ.
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO:

1. Coloque las pilas en el cargador (ver imagen).
- Inserte las pilas de modo que coincidan las marcas de polaridad (+ y -).
2. Enchufe el cargador.
- Enchufe el cargador a una toma de corriente alterna estándar.
3. Deje que se carguen las pilas.
- Las luces LED permanecerán verdes mientras las pilas se estén cargando.
- Cuando las pilas se hayan cargado, desenchufe el cargador y retírelas.
- Las luces LED se apagarán cuando haya pasado el periodo de seguridad (unas 18 horas).

PRECAUCIÓN:
Para evitar lesión personal y daños a la propiedad debido, a título enunciativo pero no exclusivo, al riesgo de shock eléctrico o incendio:
• Sólo debe cargar pilas recargables de níquel-hidruro metálico (NiMH). La carga de cualquier otro tipo de pilas podría ocasionar fugas, su ruptura o explosión. • No se debe abrir la pila, desecharse en el fuego, introducirse al revés, mezclarse con pilas usadas o de otro tipo ni ocasionar cortocircuito, ya que podría prenderse, explotar, experimentar fugas o calentarse y ocasionar lesiones. • Utilice el cargador sólo en lugares secos. Manténgalo protegido de la lluvia, la nieve o la humedad excesiva. • Nunca enchufe los cargadores de pilas en un cable de extensión. • No opere el cargador si está dañado. • No desarme ni modifique ninguna parte del cargador, ni intente usarlo como fuente de alimentación. • Desenchúfelo antes de iniciar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento. • Este cargador no es un juguete y no debería ser utilizado por niños o personas que no tengan las capacidades necesarias sin la debida formación o supervisión. • Eliminación: este producto no debe tirarse con la basura doméstica. Para evitar daños al medio ambiente y a la salud humana, recíclelo de forma responsable y devuélvalo a través de los sistemas adecuados de recogida.

P

CARREGUE PILHAS AA OU AAA 1 OU 2 DE CADA VEZ.
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO:

1. Colocar as pilhas no carregador (ver imagem).
- Inserir as pilhas de acordo com os indicadores de polaridade (+ e -).
2. Ligar o carregador à ficha.
- Ligar o carregador a uma tomada CA
3. Carregar
- As luzes LED aparecem a verde quando as pilhas estão a carregar.
- Quando o carregamento estiver concluído, desligue o carregador da tomada, retire as pilhas.
- As luzes LED desligam quando o cronómetro de segurança expirar (~18 horas).

ADVERTÊNCIA:
Para evitar lesões pessoais e danos materiais decorrentes, mas não limitados, ao risco de choque eléctrico ou incêndio:
• Carregue apenas pilhas recarregáveis de hidreto metálico de níquel (NiMH). Se carregar qualquer outro tipo de pilhas pode fazer com que estas desenvolvam fugas, se rompam ou expludam. • Não abra as pilhas, não elimine no fogo, não coloque ao contrário, não misture com pilhas usadas nem com outros tipos de pilhas nem faça curto-circuito - podem incendiar-se, explodir, desenvolver fugas ou aquecer provocando lesões. • Utilize o carregador apenas em locais secos. Mantenha afastado da chuva, neve ou humidade excessiva. • Nunca conecte os carregadores de pilhas a um cabo de extensão. • Não funcione com o carregador caso este se apresente danificado. • Não desmonte e não modifique qualquer parte do carregador nem tente usar o carregador como uma fonte de energia. • Desconecte antes de tentar proceder a actividades de manutenção ou limpeza. • Este carregador não é um brinquedo e não deve ser usado por crianças ou indivíduos com fraco poder de discernimento sem uma formação ou supervisão adequados. • Eliminação: Este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico. Com o objetivo de possiveis prevenir danos.

D

ZUM AUFLADEN EINZELNER ODER ZWEIER AA- ODER AAA-BATTERIEN.
GEBRAUCHSHINWEISE:

1. Batterien in das Ladegerät einlegen (siehe Abbildung).
- Batterien beim Einlegen entsprechend der Polaritätskennzeichnung (+ und -) ausrichten.
2. Ladegerät anschließen.
- Gerät an einen gängigen Wechselstromanschluss anschließen.
3. Batterien aufladen lassen.
- Während des Ladevorgangs leuchten die LED-Lampen grün.
- Nach Abschluss des Ladevorgangs das Gerät ausstecken und die Batterien herausnehmen.
- Die LED-Lampen erlöschen, wenn der Sicherheits-Timer abgelaufen ist (nach ca. 18 Stunden).

VORSICHT:
Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden, die unter anderem durch Elektroschock oder Feuer ausgelöst werden können, beachten Sie bitte Folgendes.
• Laden Sie nur wiederaufladbare Nickelmetallhydrid-Batterien (NiMH) auf. Das Aufladen anderer Batteriearten kann dazu führen, dass diese auslaufen, aufplatzen oder explodieren. • Batterien nicht öffnen, durch Feuer entsorgen, mit umgekehrter Polarität einlegen, neue Batterien mit gebrauchten oder anderen Batteriearten verwenden oder kurzschließen. Dies stellt eine Entzündungs-, Explosions-, Auslauf- bzw. Aufheizgefahr dar, was zu Körperverletzungen führen kann. • Benutzen Sie das Ladegerät nur an trockenen Orten. Halten Sie es von Regen, Schnee oder hoher Feuchtigkeit fern. • Batterieladegeräte dürfen unter keinen Umständen an ein Verlängerungskabel angeschlossen werden. • Bei Beschädigung dürfen Sie das Ladegerät nicht in Betrieb nehmen. • Das Ladegerät darf nicht zerlegt bzw. ganz oder teilweise umgebaut oder als Stromquelle verwendet werden. • Ziehen Sie vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Netzstecker heraus. • Bei diesem Ladegerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Es sollte von Kindern oder behinderten Personen nicht ohne angemessene Schulung oder Beaufsichtigung verwendet werden. • Entsorgung: Dieses Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte auf verantwortungsvolle Weise recyceln und einem ordnungsgemäßen System zur Abfallentsorgung zuführen, um Umwelt-oder Gesundheitsschäden zu vermeiden. • Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten .physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät sicher zu benutzen ist. • Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Energizer Deutschland GmbH & Co KG, Schützenstrasse 110, D-42659 Solingen, Germany.

NL

1 OF 2 AA OF AAA BATTERIJEN TEGELIJK OPLADEN.
GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Plaats de batterijen in de lader (zie afbeelding).
- Zorg dat de + en – tekens op de batterijen overeenkomen met de tekens in de lader.
2. Steek de lader in.
- Steek de lader in een standaard stopcontact.
3. Opladen.
- LED-lichtjes zijn groen tijdens het opladen van de batterijen.
- Als de batterijen volledig zijn opgeladen, haal de lader uit het stopcontact en verwijder de batterijen.
- LED's gaan uit wanneer de veiligheidstimer afgelopen is (na ~18 uur).

PAS OP:
Om het risico op een persoonlijk letsel en schade aan eigendom te voorkomen afkomstig van, maar niet beperkt tot, elektrische schokken of brand:
• Laad alleen oplaadbare NiMH-batterijen (nikkel-metaalhydride batterijen) op. Indien u probeert, andere soorten batterijen op te laden, kunnen deze gaan lekken, scheuren of ontploffen. • Maak de batterij niet open, gooi hem niet in het vuur, steek hem niet achterstevoren in de lader, meng hem niet met gebruikte batterijen of andere soorten batterijen en sluit de polen niet rechtstreeks op elkaar aan– dit kan het ontbranden, ontploffen, lekken of verhitten van de batterij tot gevolg hebben en letsels veroorzaken. • De lader alleen in droge plaatsen gebruiken. Weg houden van regen, sneeuw of overmatige vochtigheid. • Nooit batterijladers op een verlengdraad aansluiten. • De lader niet gebruiken indien beschadigd. • De lader niet uit elkaar halen, onderdelen ervan wijzigen, of de lader als stroombron proberen te gebruiken. • Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de lader schoonmaakt of controleert. • Deze lader is geen speelgoed. Hij dient niet door kinderen of mensen die toezicht behoeven te worden gebruikt zonder voldoende training of begeleiding. • Afval: gooi dit product niet bij het huishoudelijk afval. Om schade aan milieu en gezondheid te voorkomen dient het op verantwoorde wijze te worden gerecycleerd.

DK

OPLAD AA ELLER AAA BATTERIER 1 ELLER 2 AD GANGEN.
OPERATING INSTRUCTIONS:

1. Placer batterierne i opladeren (se billede).
- Indsæt batterierne så de passer med med polmærkerne (+ og -).
2. Sæt opladeren til.
- Slut opladeren i en standard AC stikkontakt.
3. Oplad.
- LED lys lyser grønt, mens batterierne oplader.
- Når opladningen er fuldendt, træk stikket ud af stikkontakten, fjern batterier.
- LED slukker når sikkerhedstimeren udløber (~18timer).

PAS PÅ:
Vær opmærksom på følgende for at forhindre skade på personer og ejendele med risiko for elektrisk stød eller brand:
• Oplad kun Nickel Metal Hydride (NiMH) genopladelige batterier. Ved opladning af andre typer batterier kan man forårsage at de lækker, går itu eller eksploderer. • Undgå at åbne batterierne, kaste dem ind i ild, sætte dem bagvendt i, at blande med brugte batterier eller andre batterityper da kortslutning kan antænde, eksplodere, lække eller ophedes og forårsage skade. • Anvend kun opladeren på tørre steder. Hold borte fra regn, sne eller overdreven fugt. • Tilslut aldrig batterioplader til forlængerledninger. • Undgå at anvende opladeren hvis den er skadet • Undgå at skille, ændre nogle som helst dele af opladeren, eller at anvende opladeren som strømkilde. • Tag opladeren ud af stikkontakten før forsøg på vedligeholdelse eller rengøring. • Denne oplader er ikke legetøj og bør ikke anvendes af børn eller svagelige personer uden passende oplæring eller opsyn • Afskaffelse: Dette produkt kan ikke kasseres med husholdningsaffald. For at undgå at forårsage skade på miljømæssigt eller menneskeligt velbefindende, genbrug da ansvarligt og returnér til passende indsamlingssystemer.

FIN

LATAA AA TAI AAA -PARISTOJA, 1 TAI 2 KERRALLAAN.
KÄYTTÖOHJEET:

1. Aseta paristot laturiin (katso kuva).
- Syötä paristot polariteettimerkkien mukaisesti (+ ja -).
2. Kytke laturi pistorasiaan.
- Kytke laturi standardiin vaihtovirtapistorasiaan.
3. Lataa.
- LED-valot hehkuvat vihreänä, kun paristot latautuvat.
- Kun lataus on valmis, irrota laturi pistorasiasta, poista paristot.
- LED:it sammuvat, kun turvallisuusajastus päättyy (~18 tuntia).

VAROITUS:
Jotta vältyttäisiin sähköiskun tai tulipalon sekä muun vaaran aiheuttamilta henkilö- ja omaisuusvahingoilta:
• Lataa ainoastaan ladattavia nikkelimerallihydridi (NiMH) -paristoja. Muuntyyppisten paristojen lataus voi aiheuttaa paristojen vuotamisen, repeämisen tai räjähtämisen. • Paristoa ei saa avata eikä hävittää polttamalla, asettaa laturiin väärin päin, ei saa käyttää käytettyjen tai muiden paristotyyppien kanssa, ei aiheuttaa oikosulkua – paristo saattaa syttyä, räjähtää, vuotaa tai kuumeta ja aiheuttaa vahinkoa. • Käytä laturia vain kuivissa paikoissa. Pidä poissa sateesta, lumesta tai liiallisesta kosteudesta. • Älä koskaan liitä laturia jatkojohtoon. • Älä käytä laturia, jos se on vaurioitunut. • Älä pura tai muunna laturin osia tai yritä käyttää laturia virtalähteenä. • Irrota pistorasiasta ennen huolto- tai puhdistustoimia. • Tämä laturi ei ole leikkikalu eikä sitä saa antaa lasten tai muiden asiantuntemattomien henkilöiden käytettäväksi ilman asianmukaista opastusta tai valvontaa. • Hävittäminen: Tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden yhteydessä. Ympäristölle ja terveydelle aiheutuvien vahinkojen estämiseksi kierrätä asianmukaisella tavalla ja palauta asianmukaisiin keruujärjestelmiin.

NO

LAD AA- ELLER AAA-BATTERIER 1 ELLER 2 AD GANGEN.
BRUKSANVISNING:

1. Sett batteriene inn i laderen (se bilde).
- Sett batteriene inn slik at de korresponderer med polaritetsmerkene (+ og -).
2. Sett i kontakten.
- Sett kontakten til laderen inn i et standard AC strømuttak.
3. Lad opp.
- LED lampene lyser grønt når batteriene lades.
- Når batteriene er ferdigladet, ta ut kontakten, ta ut batteriene.
- LED lampene skrur seg av når sikkerhetstiden er utløpt (~18 t).

ADVARSEL:
Vær oppmerksom på følgende for å hindre skade på personer eller eiendeler/eiendommer blant annet på grunn av risiko for elektrisk støt eller brann:
• Lad opp kun nikkelmetallhydrid (NiMH) oppladbare batterier. Hvis andre typer batterier lades kan det føre til at de lekker, sprekker eller eksploderer. • Ikke åpne batteriet, kast dem i ilden, sett dem inn feil vei, bland med brukte batterier eller andre typer batterier fordi kortslutning kan før til antennelse, eksplosjon, lekkasje eller oppheting og forårsaket skade. • Bruk bare laderen på tørre steder. Hold borte fra regn, snø eller stor fuktighet. • Kople aldri batteriladeren til en skjøteledning. • Ikke forsøk å bruke laderen hvis den er skadet. • Ikke ta i fra hverandre laderen eller noen del av den eller forsøke å bruke laderen som strømkilde. • Ta laderen ut av stikkontakten før man forsøker å vedlikeholde eller rengjøre den. • Denne laderen er ikke et leketøy og skal ikke brukes av barn eller usikre personer uten tilstrekkelig opplæring eller oppsyn. • Kassering: Dette produktet skal ikke kasseres sammen med husholdningsavfall. Det skal gjenbrukes og samles inn på ansvarlig måte i henhold til gjeldende regler for å unngå person- og miljøskader.

S

LADDA AA ELLER AAA BATTERIER 1 ELLER 2 ÅT GÅNGEN.

BRUKSANVISNING:

1. Lägg i batterierna i laddaren (se bild).
- Lägg i batterierna så att det stämmer överens med polariteten (+ och -).
2. Koppla in laddaren.
- Koppla in laddaren i ett vanligt strömuttag för växelström.
3. Ladda.
- LED-lamporna lyser grönt när batterierna laddas.
- När laddningen är avslutad tar du ut laddaren och tar bort batterierna.
- LED-lamporna släcks när tiden i säkerhetsbrytaren går ut (~18 timmar).

FÖRSIKTIGHET:

För att undvika person- eller egendomsskada orsakad av men inte begränsad till risken för elektrisk stöt eller brand:

• ska endast laddningsbara NiMH-batterier (nickelmetallhybridbatterier) laddas. Laddning av andra batterityper kan orsaka att batteriet läcker, brister eller exploderar. • Batterier får inte öppnas, kasseras i brasa, sättas i bakåt, blandas med redan använda batterier eller andra typer av batterier eller kortslutas – de kan då antändas, explodera, läcka eller upphettas och orsaka skada. • Laddaren ska användas endast i torr miljö och får inte utsättas för regn, snö eller alltför hög fuktighet. • Batteriladdare får aldrig kopplas till en förlängningssladd. • Laddaren ska inte användas om den är skadad. • Laddaren ska inte användas som strömkälla, demonteras eller dess delar modifieras. • Laddaren ska kopplas bort från nätet före underhåll och rengöring. • Denna laddare är inte en leksak och ska inte användas av barn eller osäkra personer utan tillräcklig utbildning eller uppsikt. • Kassering: Laddaren får inte kasseras som hushållsavfall. Den ska återvinnas på ansvarsfullt sätt enligt gällande regler för att undvika person- och miljöskada.

GR

ΦΟΡΤΙΣΗ 1 Ή 2 ΜΠΑΤΑΡΙΏΝ AA Ή AAA ΤΑΥΤΌΧΡΟΝΑ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ:

1. Τοποθετήστε τις μπαταρίες στον φορτιστή (δείτε την εικόνα).
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αντιστοιχία των ενδείξεων πολικότητας (+ και -).
2. Συνδέστε τον φορτιστή στο ρεύμα.
- Συνδέστε τον φορτιστή σε μια τυπική πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC).
3. Εκτελείται η φόρτιση.
- Οι λυχνίες LED είναι πράσινες όταν φορτίζονται οι μπαταρίες.
- Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα και αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Οι λυχνίες LED σβήνουν όταν ο χρονοδιακόπτης ασφαλείας φτάνει στο όριο (~18 ώρες).

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Προς αποφυγή προσωπικού τραυματισμού και φθορά περιουσίας από, αλλά χωρίς περιορισμό σε, κίνδυνο ηλεκτροσόκ ή πυρκαγιάς:

• Φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου-υδρογονωμένου μετάλλου (NiMH). Η φόρτιση μπαταριών άλλου τύπου ενδέχεται να προκαλέσει διαρροή, ρήξη ή έκρηξη. • Μην ανοίγετε τις μπαταρίες, μην τις απορρίπτετε σε φωτιά, μην τις τοποθετείτε ανάποδα, μην τις ανακατεύετε με μεταχειρισμένες ή άλλου τύπου μπαταρίες ή μην τις βραχυκυκλώνετε. Μπορεί να αναφλεχτούν, να εκραγούν, να υποστούν διαρροή ή να υπερθερμανθούν προκαλώντας τραυματισμό. • Χρησιμοποιήστε τον φορτιστή μόνο σε στεγνές τοποθεσίες. Κρατάτε τον μακριά από βροχή, χιόνι ή υπερβολική υγρασία. • Μην συνδέετε ποτέ τους φορτιστές μπαταριών σε καλώδιο προέκτασης ή πολύμπριζο. • Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή εάν έχει πάθει ζημιά. • Μην αποσυναρμολογείτε, μετατρέπετε οποιοδήποτε τμήμα του , ή προσπαθείτε να χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή ως πηγή ισχύος. • Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την τροφοδοσία ρεύματος πριν από συντήρηση ή καθαρισμό. • Ο παρών φορτιστής δεν είναι παιχνίδι και δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή ασθενείς χωρίς επαρκή εκπαίδευση ή επίβλεψη. • Μην πετάτε το παρόν προϊόν με τα οικιακά απορρίμματα. Για την αποφυγή πρόκλησης βλαβών στο περιβάλλον ή στην σωματική υγεία, ανακυκλώστε υπεύθυνα και απευθυνθείτε στα κατάλληλα συστήματα συλλογής.

PL

ŁADUJE AKUMULATORKI AA LUB AAA, POJEDYNCZO ALBO 2 JEDNOCZEŚNIE.

INSTRUKCJA OBSŁUGI:

1. Włożyć akumulatorki do ładowarki (patrz ilustracja).
- Włożyć akumulatorki zgodnie z oznaczeniami polaryzacji (+ i –).
2. Włączyć ładowarkę do sieci.
- Włączyć ładowarkę do standardowego gniazdka prądu zmiennego.
3. Ładowanie.
- W trakcie ładowania diody LED świecą na zielono.
- Po zakończeniu ładowania wyłączyć ładowarkę z sieci i wyjąć akumulatorki.
- Diody LED wyłączą się po upływie czasu bezpiecznego ładowania (~18 godz.).

UWAGA:

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

• Ładować tylko akumulatorki niklowo-wodorkowe (NiMH). Ładowanie innych typów akumulatorków lub baterii nie przeznaczonych do ładowania może spowodować ich wyciek, pęknięcie lub eksplozje. • Akumulatorków nie otwierać, nie wrzucać do ognia, nie wkładać w odwrotnej pozycji, nie ładować z używanymi lub innymi rodzajami baterii ani nie zwierać – grozi zapłonem, wybuchem, wyciekiem lub rozżarzeniem się, co może spowodować niebezpieczeństwo obrażeń. • Ładowarki używać tylko w suchych miejscach. Trzymać z dala od deszczu, śniegu i nadmiernej wilgoci. • Nigdy nie podłączać ładowarki do prądu poprzez przedłużacz. • Nie używać ładowarki, jeżeli jest uszkodzona. • Nie rozmontowywać ładowarki, nie modyfikować żadnych elementów ani nie próbować używać jako źródła zasilania. • Przed konserwacją lub czyszczeniem odłączyć ładowarkę z sieci. • Ładowarka nie jest zabawką i nie powinna być używana przez dzieci i osoby niepełnosprawne bez odpowiedniego przeszkolenia i nadzoru • Aby uniknąć zagrożenia środowiska naturalnego i zdrowia, produkt należy wyrzucać odpowiedzialnie i wyłącznie do przeznaczonych do tego pojemników. Nie należy produktu wyrzucać razem z domowymi śmieciami/odpadami.

RUS

ПРОИЗВОДИТЕ ЗАРЯДКУ 1 ИЛИ 2 БАТАРЕЕК АА ИЛИ ААА ОДНОВРЕМЕННО.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ:

1. Вставьте батарейки в зарядное устройство (см. рисунок).
- Вставьте батарейки, совмещая знаки полярности (+ и -).
2. Подключите зарядное устройство к источнику питания.
- Подключите зарядное устройство к стандартной розетке переменного тока.
3. Произведите зарядку.
- Если батарейки заряжаются, светодиоды горят зеленым светом.
- По окончании зарядки отключите зарядное устройство от источника питания и извлеките батарейки.
- По истечении срока действия защитного таймера (~18 часов) светодиоды выключаются.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Во избежание личной травмы или повреждения имущества от возможного удара электрическим током или пожара (но не ограничиваясь этим):

• Заряжайте только перезаряжаемые никель-металлогидридные батарейки. Зарядка батареек других типов может вызвать их протечку, разрыв или взрыв. • Не открывайте батарейку, не выбрасывайте ее в огонь, не подключайте в неправильном положении, не смешивайте со старыми и закороченными батарейками, а также батарейками другого типа, так как это может вызвать возгорание, взрыв, протечку или нагрев, который может стать причиной тепловой травмы. • Используйте зарядное устройство только в сухих местах. Берегите от дождя, снега или чрезмерной влаги. • Никогда не включайте зарядные устройства в удлинительный шнур. • Не используйте поврежденное зарядное устройство. • Не разбирайте, не модифицируйте какую-либо часть зарядного устройства и не пытайтесь использовать его в качестве источника питания. • Отключите зарядное устройство, прежде чем ремонтировать или очищать его. • Данное зарядное устройство не является игрушкой и не должно использоваться детьми или инвалидами без соответствующей подготовки или присмотра. • Утилизация: это изделие нельзя выбрасывать вместе с домашними отходами. Во избежание нанесения вреда окружающей среде и здоровью людей следует ответственно подходить к повторному использованию и отправлять данное изделие в надлежащие системы сбора отходов.

CZ

MŮŽETE NABÍJET 1 NEBO 2 BATERIE VELIKOSTI AA NEBO AAA SOUČASNĚ.

PROVOZNÍ POKYNY:

1. Vložte baterie do nabíječky (viz obrázek).
- Vložte baterie tak, aby odpovídaly značkám polarity (+ a –).
2. Zapojte nabíječku.
- Zapojte nabíječku do standardní zásuvky střídavého proudu.
3. Nabíjejte.
- Když se baterie nabíjejí, svítí zelené LED kontrolky.
- Když je nabíjení ukončeno, odpojte nabíječku ze zásuvky a vyjměte baterie.
- Po uplynutí bezpečnostního limitu (~18 hod) LED kontrolky zhasnou.

VAROVÁNÍ:

K zamezení zranění či poškození majetku zásahem elektrického proudu či požárem (bez omezení pouze na ně):

• Nabíjejte pouze nabíjecí baterie Nickel Metal Hydride (NiMH). Nabíjení jakéhokoli jiného typu baterií může způsobit únik obsahu, prasknutí nebo výbuch. • Baterie neotevírejte, nevhazujte do ohně, neinstalujte je obráceně, nekombinujte je s použitými či jinými typy baterií a zabraňte jejich zkratování – mohly by způsobit zranění vzplanutím, výbuchem, průsakem obsahu či nadměrným zahřátím • Nabíječku používejte pouze na suchých místech. Uchovávejte ji mimo déšť, sníh či nadměrnou vlhkost. • Nabíječku nikdy nezapojujte do prodlužovacího kabelu. • Nabíječku nepoužívejte, je-li poškozená. • Žádnou část nabíječky nerozebírejte ani neupravujte a nepokoušejte se nabíječku použít jako zdroj energie. • Před započetím údržby či čištění vyjměte nabíječku ze zásuvky. • Tato nabíječka není hračka a neměly by ji používat děti ani nemohoucí lidé bez řádného zaškolení či dozoru. • Likvidace: Tento výrobek by neměl být vyhazován spolu s domovním odpadem. K zamezení škody na životním prostředí a lidském zdraví nabíječku zodpovědně recyklujte a vraťte prostřednictvím příslušných sběrných systémů.

SK

NABÍJANIE BATÉRIÍ TYPU AA OR AAA JEDNOTLIVO ALEBO OBOCH TYPOV SÚČASNE.

NÁVOD NA OBSLUHU:

1. Vložte batérie do nabíjačky (viď obrázok).
- Batérie vkladajte na príslušné značky polarity (+ / -).
2. Nabíjačku zapojte do siete.
- Nabíjačku zapojte do štandardného výstupu striedavého (AC) prúdu.
3. Nabíjajte.
- Počas nabíjania budú svietiť zelené LED diódy.
- Keď je nabíjanie ukončené, nabíjačku odpojte zo siete a vyberte batérie.
- LED diódy zhasnú po vypnutí bezpečnostného časového vypínača (cca 18 hodín).

VAROVANIE:

Aby ste predišli zraneniu a poškodeniu majetku v dôsledku rizika elektrického zásahu, požiaru alebo iného rizika:

• Nabíjajte len nabíjateľné batérie z NiMH. Nabíjanie iných typov batérií môže spôsobiť únik kvapaliny, prasknutie alebo výbuch.• Batériu neotvárajte, nehádžte do ohňa, nevkladajte opačným spôsobom, nekombinujte s použitými batériami alebo batériami iného typu, neskratujte ich – môžu sa vznietiť, explodovať, začať tiecť alebo sa rozhorúčiť a spôsobiť zranenie. • Nabíjačku používajte len v suchých priestoroch. Chráňte pred dažďom, snehom a nadmernou vlhkosťou. • Nabíjačky na batérie nikdy nezapájajte do predlžovacej šnúry. • Nabíjačku v prípade poškodenia nepoužívajte. • Nabíjačku nerozoberajte, žiadnu jej časť nemodifikujte, ani sa ju nepokúšajte používať ako zdroj energie. • Pri údržbe a čistení ju najskôr odpojte zo zástrčky. • Táto nabíjačka nie je hračkou a nemali by ju používať deti alebo postihnutí ľudia bez adekvátneho zaškolenia alebo dozoru. • Likvidácia: Tento produkt sa nesmie likvidovať s domácim odpadom. Aby ste predišli poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia, recyklujte zodpovedne a nabíjačku vráťte prostredníctvom príslušných zberných systémov.

H

AA VAGY AAA ELEMEK TÖLTÉSE – 1 VAGY 2 ELEM EGYSZERRE.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

1. Helyezze be az elemeket a töltőbe (lásd az ábrát).
- Helyezze be az elemeket a polaritásjelzésnek megfelelően (+ vagy -).
2. Dugja be a töltőt.
- Dugja be a töltőt egy szabványos aljzatba.
3. Töltse fel.
- Az elemek töltése közben a LED zölden világít.
- A töltés befejeztével húzza ki a töltőt, és vegye ki az elemeket.
- A biztonsági idő elteltével (~18 óra) a LED kialszik.

FIGYELMEZTETÉS:

Az áramütés, illetve tűzveszély okozta személyi sérülések és anyagi kár elkerülése végett:

• Kizárólag újratölthető nikkel metál hidrid (NiMH) elemeket használjunk. Bármilyen más típusú elem töltése annak szivárgásához, szétrepedéséhez vagy robbanásához vezethet. • Az elemet ne szereljük szét, ne dobjuk tűzbe, ne helyezzük be fordítva, ne keverjük használt vagy más típusú elemekkel, és ne okozzunk rajta rövidzárlatot – mivel az gyulladást, robbanást, szivárgást, vagy felforrósodása miatt sérülést okozhat. • A töltőt csak száraz helyen használjuk. Tartsuk távol esőtől, hótól, illetve túlzott nedvességtől. • A töltő csatlakoztatásához soha ne használjunk hosszabbító zsinórt. • Ne üzemeltessük a töltőt, amennyiben megrongálódott. • A töltőt ne szereljük szét, ne módosítsunk egyetlen alkatrészén sem, illetve ne használjuk áramforrásként. • Karbantartás vagy tisztítás előtt húzzuk ki (a konnektorból). • Ez a töltő nem játékszer, ezért gyermekek, illetve hozzá nem értő személyek megfelelő képzés vagy felügyelet hiányában nem használhatják. • A töltő eldobása: Ezt a terméket ne a háztartási hulladékkal együtt dobjuk el. Hogy elejét vegyük a környezet és az emberi egészség károsodásának, újrahasznosítás céljából adjuk le a megfelelő gyűjtőhálózatnál.

UKR

ВИКОНУЙТЕ ЗАРЯДКУ 1 АБО 2 БАТАРЕЙОК АА АБО ААА ОДНОЧАСНО.

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ:

1. Вставте батарейки у зарядний пристрій (див. іл.).
- Вставте батарейки, сполучаючи знаки полярності (+ і -).
2. Підключіть зарядний пристрій до джерела живлення.
- Підключіть зарядний пристрій до стандартної розетки змінного струму.
3. Виконайте зарядку.
- Якщо батарейки заряджаються, світлодіоди горять зеленим світлом.
- Після закінчення зарядки відключіть зарядний пристрій від джерела живлення й витягніть батарейки.
- Після закінчення терміну дії захисного таймера (~18 годин) світлодіоди вимикаються.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

Щоб уникнути особистої травми або ушкодження майна від можливого удару електричним струмом або пожежі (але не обмежуючись цим):

• Заряджайте тільки тільки нікельметалгідридні (NiMH) акумулятори. Зарядка акумуляторів будь-якого іншого типу може призвести до пошкодження, вибуху або протікання. • Не відкривайте акумулятори, не кидайте їх у вогонь, не використовуйте з уживаними акумуляторами чи акумуляторами інших типів - це може призвести до займання, вибуху, протікання акумуляторів чи опіків від них. • Використовуйте зарядний пристрій тільки в сухих приміщеннях. Уникайте контакту з вологою. • Ніколи не використовуйте подовжувальний шнур для зарядного пристрою. • Не користуйтеся пошкодженим зарядним пристроєм. • Не розбирайте та не ремонтуйте частини зарядного пристрою, не використовуйте зарядний пристрій як джерело живлення. • Вийміть з розетки шнур зарядного пристрою перш ніж ремонтувати або чистити його. • Даний зарядний пристрій не є іграшкою і не повинен використовуватися дітьми або інвалідами без відповідної підготовки або догляду. • Утилізація: цей виріб не можна викидати разом з домашніми відходами. Щоб уникнути нанесення шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей, варто відповідально підходити до повторного використання і відправляти даний виріб у належні системи збору відходів.

TR

AA VE AAA TÜRÜ PILLERI BIR YA DA IKI PIL OLARAK DOLDURUNUZ.

KULLANIM TALİMATLARI

1. Pilleri, şarj aletine yerleştirin (resme bakınız).
- Pilleri kutup işaretleri (+ ve -) doğru olacak şekilde yerleştirin.
2. Şarj aletini fişe takın.
- Şarj aletini standart dalgalı akım (AC) prizine takın.
3. Şarj edin.
- Şarj süresince LED ışıkları yeşil yanacaktır.
- Piller şarj olduğunda şarj aletinin fişini çekin. Pilleri çıkartın.
- Güvenlik zaman ölçerinin süresi bittiği zaman LED ışıkları sönecektir (yaklaşık 18 saat).

UYARI:

Elektrik çarpması, yangın gibi durumlarda bireysel yaralanma ve maddi hasardan kaçınmak için:

• Yalnızca şarj edilebilen Nikel Metal Hidrit (NiMH) pilleri şarj edin. Başka pil türlerinin şarj edilmesi pillerin sızdırmasına, parçalanmasına ya da patlamasına yol açabilir. • Pilin içini açmayın, ateşe atmayın, şarj aletine ters takmayın, kullanılmış ya da diğer pil türleriyle birlikte takmayın veya kısa devre yaptırmayın. Bu durumlar tutuşma, patlama, sızdırma veya ısınarak yaralanmalara neden olabilir. • Şarj aletini yalnızca kuru yerlerde kullanın. Yağmur, kar ve aşırı nemden uzak tutun. • Şarj aletini asla uzatma kablosu ile kullanmayın. • Hasarlı şarj aletini kullanmayın. • Şarj aletini parçalara ayırmayın, herhangi bir parçası üzerinde değişiklik yapmayın veya güç kaynağı şeklinde kullanmayın. • Bakım veya temizlik yapmadan önce şarj aletinin fişini çekin. • Bu şarj aleti oyuncak değildir ve yeterli eğitim verilmeden veya gözetim olmaksızın çocuklar ya da yetkin olmayanlar tarafından kullanılmamalıdır. • Bu ürün evsel atık değildir. Çevreye ve insan sağlığına zarar vermesini önlemek için sorumlu biçimde geri kazanın ve uygun toplama sistemlerine atın.



